

'DURACELL, MRS. TANAKA SAID'

FERDINANDO FREGA



DURACELL, KU VULA MANANA TANAKA

Rifu ra Xijapani

The Art of Attraction · 12

Hi siku rero a ndzi ri ehofisi-nkulu eMilano. A ndzi fanele ku hlamusela vanhu va vuxavisi (marketing) ndlela leyi nhundzu yi nga xavisiwaka ha yona hi ku pfumelela vanhu ku yi nun'hwelela ntsena, nchumu lowu a ku nga si tshama ku va na munhu loyi a wu ehleketaka.

A hi xavisa nhundzu yo tilunghisa miri naswona a hi si tshama hi va ni vuxaka byihi na byihi ni swakudya. Kambe leswi a swi vonaka swi twisiseka swi hlangane ni xiyimo xo hambana eka ntiyiso, laha ku anakanyela ku tekaneke ni ntsheketo wa munyama kutani hi xitshuketa ku hundzuka ntiyiso.

Mianakanyo a yi ri leswaku loko hi kombela muxavi ku nun'hwelela threyi ya nhundzu, a a ta hi byela leswaku a nun'hwelela khadibodi leyi tshikileriweke ntsena. Kutani a ku ta va mina loyi a n'wi byelaka leswaku a nga swi koti ku nun'hwelela nun'hwelo wa ku humelela endzhaku ka mfungho ntsena.

Ahahahahahahahah.

Kambe a hi nga lahleki eka swa le ndzhaku. A hi swona leswi ntsheketo wu vulavulaka hi swona.

A ndza ha ku vuya eka hot dog ya mina loko, hi ku kongoma enyangweni wo huma etlhelo ka ndhawu ya murindzi, ndzi

kume CEO wa mina a lava ku famba. U ndzi vitanile a ku:
«Frega, tana na mina. Tshika ku tlanga ni vanhu va vuxavisi, a
va nge pfuki va twisisa, ku kondza va ku vona u tirha
exifundzheni. Tana, hi ya ebuteni ra swihahampfhuka ku ya
hlangana ni mutirhikulobye wa Gillette, CEO lontshwa wa
Japani, Manana TANAKA.

«U ta vona, i wansati wo tsakisa, naswona u rhandza vanhu va
le Calabria. Khale a a ri ni xinghana xa xinuna xa le tikweni ra
n’wina; u ndzi byerile sweswo eka nhlengeletano ya hina yo
hetelela ya huvo eBoston.»

«Kambe Dottore, a ndzi vulavuli Xijapani, a ndzi si tshama
ndzi va ni tinghana ta xisati eka tindhawu toleto, a ndzi nge
tivi ku tikhoma kumbe leswi ndzi nga swi vulaka. A ndzi si
tshama ndzi ya kona.»

«Tana, nghena emovheni, u chayela wena. Hi ya eMilano
Malpensa naswona ndzi ta ku hlamusela endleleni. Ndzi ta
byela nsekiritari wa mina leswaku a byela un’wana ni un’wana
loyi a ku lavaka leswaku u le ntirhweni wo rhumiwa na mina.»

A hi ri ni timinete ta kwalomu ka makume ntlhanu ta ndlela
emahlweni ka hina, kutani a sungula ku ndzi vutisa swivutiso
swa vutomi bya mina: ndyangu, vana, mahungu ya tatana wa
mina, loyi a a n’wi tiva kahle. A ku nga ri na ntirho nikatsongo.
Eka timinete ta khume to hetelela ntsena hi nga si fika ebuteni
ra swihahampfhuka u ndzi nyike vuxokoxoko byi nga ri
byingani bya xithekiniki hi loyi a a fika.

Manana Tanaka a a ha ku lahlekeriwa, hi ku fa ka tatana wa
yena, naswona leyi a yi ri nkarhi lowunene wo nyikela ku
chavelela ka hina. Exikarhi ka marito swi humelele leswaku a

a huma eka huvo ya misava hinkwayo ya Duracell naswona a a ha ku nyikiwa xikhundla lexi lexintshwa eGillette swikotara swi nga ri swingani emahlweni. Kambe a ku nga ri na ku kanakana ka leswi a swi ri endzhaku ka swona, kumbe ku nga ri eka tindhawu ta mina.

Ndzi n'wi vonile a fika: a leha hi xiringaniso, a sasekile, a n'wayitela. CEO wa mina u n'wi xewete hi ku kufumela hi ku tswontswa ka ntolovelo eka marhama hamambirhi. Mina a ndzi nga ri na vutivi byo tano naswona ndzi tiyimerile hi ku tswontswa voko ra yena, kutani a n'wayitela.

U kombele ku ya exihambukelweni ku sungula kutani a yima eka rin'wana ra matafula matsongo ya bar, ku nwa swo karhi ni ku vulavurisana hi marito ma nga ri mangani.

U vuyile endzhaku ka nkarhinyana, a ri ni ntamu lowuntshwa naswona a nun'hwela kahle ku tlula khale, kutani CEO wa mina a n'wi hundzuka ku n'wi chavalela. U hlamurile:

«Rifu ri fana emisaveni hinkwayo, kambe filosofi ya lava languteke rifu va hlamusela ntsheketo wa vutomi, eka vanhu va le Vuxeni, yi le kule swinene ni ya le Vupeladyambu.» A a vula yini?

«N'wina mi rila loko mi n'wi tsundzuka. Hina hi n'wayitela loko hi hlamusela ntsheketo wa yena, hikuva u hanya endzeni ka leswi a swi endleke, ku nga ri endzeni ka leswi a a ri swona ntsena.»

A ku ri mianakanyo leyintshwa naswona yo tika hi nkarhi wun'we. A ndzi lahlekelanga hi ku yima ka mina, kambe ndzi tikeriwile ku yi twisisa.

Kutani a ndzi hundzukela a ku, hi ririmi ra le Calabria leri hetisekeke: «Capisci sti.»

Ahahahahahahahah.

Vona vambirhi va tshame swin'we kwalomu ka timinete ta khume, eka bulo ra xihundla, naswona ndzi ye emahlweni ndzi ehleketa hi marito ya yena. Loko a vuya a hundza ekusuhi na mina u ndzi lelerise a famba, naswona loko a suka ndzi n'wi vitanile endzhaku, ndzi huwelela:

«Manana Tanaka, capiscia aaaa.»

U n'wayitele a famba.

Timinete tin'wana ta makume ntlhanu emovheni ku tlhelela ehofisi-nkulu. CEO u tshame a miyele, a nga vulanga nchumu, naswona ndzi chayele ndzi nga vutisi swivutiso, ku fikelala loko hi nkarhi wo karhi a ndzi byela:

«Mutirhikulobye wa le Japani u ndzi byerile leswaku u wanuna wo tsakisa, kambe leswaku ndzi tivonela na wena.»
Ha yini?

«U vule leswaku vanhu vo fana na wena a va tirheli tikhampani, naswona a va ti fambisi.» Naswona va endla yini?

U n'wayitele a hlamula: «Capisci sti.»

Ferdinando